



Правительство Российской Федерации

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
"Национальный исследовательский университет
"Высшая школа экономики"**

Факультет мировой экономики и мировой политики
Школа востоковедения

**Рабочая программа дисциплины
«Визуальное искусство изучаемого региона
(Корея)»**

для образовательной программы «Востоковедение»
направления подготовки 41.03.03 «Востоковедение и африканистика»
уровень бакалавр

Разработчик(и) программы

Хохлова Елена Анатольевна, преподаватель, ekhokhlova@hse.ru

Одобрена на заседании школы востоковедения

«__» _____ 2015 г.

Руководитель А.А. Маслов _____ [подпись]

Рекомендована Академическим советом образовательной программы

«__» _____ 2015 г., № протокола _____

Утверждена «__» _____ 2015 г.

Академический руководитель образовательной программы

Д.А. Худяков _____ [подпись]

Москва, 2015

Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения кафедры-разработчика программы.



1 Область применения и нормативные ссылки

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления 41.03.03 «Востоковедение, африканистика» подготовки бакалавра, изучающих дисциплину «Визуальное искусство изучаемого региона» (Корея)».

Программа разработана в соответствии с положениями и нормативными требованиями:

- ❖ федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 032100 Востоковедение и африканистика (уровень подготовки «бакалавр»);
- ❖ образовательного стандарта Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики" по направлению подготовки 032100.62 Востоковедение и африканистика (уровень подготовки «бакалавр») от 2010 года;
- ❖ основной образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 032100 Востоковедение и африканистика Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики";
- ❖ рабочего учебного плана Университета по направлению подготовки/специальности 032100.62 Востоковедение, африканистика подготовки бакалавра, утвержденным в 2012 г.

2 Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины Литературная традиция изучаемого региона (Корея) являются:

- развить у студентов навыки системного подхода к анализу художественных произведений Кореи, познакомить с основными художественными направлениями, писателями и их творчеством, начиная с периода средневековой литературы до современного периода;
- сформировать знания о национальной самобытности корейской литературной традиции; сформировать представления об особенностях этапов развития литературы Кореи на корейском и китайском языках;
- сформировать представления об особенностях письменной культуры Кореи, понимание роли религиозно-этических учений в формировании и развитии корейской литературной традиции;
- развивать умение учитывать в практической деятельности специфику, характерную для корейцев;
- познакомить студентов с практикой перевода корейской прозы и поэзии на русский язык.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины студент должен:

- Знать основные направления и особенности художественной традиции Кореи, ее культурно-исторический контекст, имена и творчество основных корейских литераторов;
- Уметь понимать особенности истории развития литературного процесса в Корею, понимать его религиозно-этический контекст; анализировать и рецензировать образцы художественных произведений корейских писателей;
- Иметь навыки художественного перевода на русский язык произведений корейской прозы и поэзии, квалифицированного анализа текстов по истории развития литературной традиции изучаемого региона.

В результате освоения дисциплины студент осваивает следующие компетенции:



Компетенция	Код по ФГОС/ НИУ	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
Умение использовать в профессиональной деятельности знание традиционных и современных проблем востоковедных исследований в области изучения литературы Кореи; цивилизационные и региональные подходы; логика построения востоковедного литературоведческого исследования; применять компаративные методы в изучении типологии развития восточных и западных литературных традиций в различные периоды; компаративный анализ культурных ценностей и приоритетов восточных и западных культур; знать развитие художественной культуры; жанровое разнообразие литературного творчества корейцев, ее своеобразие вплоть до новейшего времени.	ПК-1 ОНК-2 ПК-д-26 ПК-д27	Овладел материалом лекций и основных учебников и учебных пособий по дисциплине. Ознакомился с наиболее репрезентативными произведениями корейской словесности. Использует при изучении истории корейской литературы методы научного исследования, разработанные в отечественной и науке.	Прослушивание лекций, участие в семинарах, чтение художественной и научной литературы на русском и корейском языках, самостоятельное изучение источников; метод проблемного изложения с элементами дискуссии и разбора практических задач (семинар). Объяснительно-иллюстративный метод (лекция)с использованием видео и аудио контента на русском, корейском языках, исследовательский (семинар, самостоятельная работа)
Владение культурой мышления, способность в письменной и устной речи правильно и убедительно оформить результаты мыслительной деятельности на родном, западном и восточном языках.	ИК-1	Излагает основное содержание программных произведений, основных этапов развития литературного процесса, а также направлений изучения корейской литературы.	Написание эссе и контрольных заданий: чтение на русском и корейском языке. Художественные переводы оригинальных произведений (частично) корейских авторов на русский язык
Стремление к саморазвитию, повышению своей квалификации и профессионального мастерства.	СЛК-2	Способен находить и усваивать необходимую научную информацию в специальной, справочной и энциклопедической литературе.	Подготовка и представление докладов к семинарам.



Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина относится к профессиональному циклу дисциплин и блоку дисциплин, обеспечивающих базовую (общепрофессиональную) подготовку.

Изучение данной дисциплины базируется на следующих дисциплинах:

- Базовый курс корейского языка: продвинутый этап 2
- Источниковедение и историография изучаемого региона
- Введения в востоковедение
- История изучаемого региона
- Практикум письменного перевода

Тематический план учебной дисциплины

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы		Самостоятельная работа
			Лекции	Семинары	
1	Вводная лекция. Двуязычность корейской литературы. Книга как форма распространения письменного слова в традиционной Корее.	1	1	-	-
2	Литература периода трех государств и О. Силла. Мифы и легенды Кореи. Поэзия на родном языке – песни хянга. Развитие повествовательной прозы на китайском языке. Поэзия на китайском языке. Творчестве Чхве Чивона	9	1	2	6
3	Литература эпохи Корё. Исторические сочинения. «Самгуксаги». Поэзия на китайском языке.	9	1	2	6
4	Литература эпохи Корё. Исторические сочинения «Самгукюса». Жанр <i>пхэсоль</i> . Поэзия на китайском языке. Творчество Ли Инно, Чхве Ча, Ли Гюбо.	9	1	2	6
5	Литература эпохи Корё. Жанр аллегория. Поэзия на родном языке <i>корё каё</i> .	9	1	2	6
6	Литература эпохи Чосон. Первый период. Поэзия на корейском языке. «Ёнбиочхонга», <i>сиджо</i> , <i>каса</i> . Проза на китайском языке. Творчество Ким Сысыпа. Собрания <i>пхэсоль</i> . Поэзия и проза на китайском языке. Творчество поэтесс. Лю Монин. Повествования <i>чон</i> . Творчество Лим Че и Хо Гюна.	11	1	4	6
7	Литература эпохи Чосон. Второй период. Творчество Пак Инно. Дневники <i>ильги</i> . Поэзия на корейском языке в жанре <i>чансиджо</i> . Корейский роман и творчество	19	2	4	13



	Ким Манджуна. Романы-сны. Социальные романы. Движение сирхак и творчество Пак Чивона. Жанр биографий <i>чон</i> .				
8	Литература эпохи Чосон. Третий период. Поэзия в жанрах <i>сиджо</i> и <i>каса</i> . Творчество Ким Сакката. Проза на китайском языке. Биография <i>чон</i> , повесть <i>чон</i> . Драма и <i>пхансори</i> .	23	6	4	13
9	Литература колониальной Кореи.	9	1	2	6
10	Литература разделенной нации.	9	1	2	6
	ИТОГО:	108	16	24	68

Формы контроля знаний студентов

Тип контроля	Форма контроля	1 год	Параметры
		3 модуль	
Текущий (неделя)	Домашнее задание	Доклад (выступление на семинаре)	Выступление на семинаре 10-15 минут с последующей сдачей отредактированного с учетом замечаний текста. Доклад сопровождается иллюстративным рядом (формат Power Point).
	Эссе	*	Письменная работа от 3 до 5 тыс. знаков. Время на подготовку – 5 недель.
Итоговый	Экзамен	*	Письменный экзамен.

1.1. Критерии оценки знаний, навыков

Эссе оценивается преподавателем по следующим критериям, которые соотносятся с компетенциями, осваиваемыми студентами в ходе изучения учебной дисциплины «Литературная традиция изучаемого региона (Корея)» как то:

- степень самостоятельности и творческого подхода в разработке темы эссе; умение письменно излагать свои мысли; умение воспроизводить и критически осмысливать основные теоретические идеи отечественных и зарубежных специалистов в области изучения дисциплины (ПК-1)
- способность демонстрировать знания терминологии для понимания текстов по истории литературного развития изучаемого региона; способность воспроизводить существенные характеристики основных этапов литературного развития изучаемого региона; умение демонстрировать знания научной периодизации развития литературной традиции изучаемого региона; умение применять компаративный (сравнительно-исторический) анализ для анализа особенностей литературного развития изучаемого региона на различных этапах; (ПК-10);

Также преподавателем оценивается умение студента выстраивать логико-смысловую структуру текста; аргументировать основные тезисы; выявлять причинно-следственные связи; подбирать иллюстративный материал, соответствующий концепции и предмету изложения; делать выводы и формулировать заключение.

Структура эссе включает в себя: 1) титульный лист (ссылка на НИУ-ВШЭ, название факультета, отделения, специальности) с указанием темы работы, ФИО автора, номера группы, названия учебной дисциплины; 2) собственно текст; 3) список использованных источников.



В ходе прохождения дисциплины преподаватель проводит лекции и дает задания и темы сообщений для семинаров.

В ходе проведения итогового контроля - экзамена студент должен ответить на ряд предложенных вопросов.

Содержание дисциплины

1. Раздел 1 Вводная лекция – 1 час

Корейская литература как сплав местной фольклорной и китайской культурной традиций. Двухязычность корейской литературы. Заимствование китайской иероглифической письменности, способы записи родной речи на *иду* и *хянчхале*. Изобретение *хангыля* в середине XV в. и значение этого события для развития корейской литературы.

Самостоятельная работа – 0 часов.

Литература по разделу:

Троцевич А. Ф. История корейской традиционной литературы (до XX в.). СПб., 2004.

Раздел 2. Литература периода трех государств и Объединенная Силла. – 3 часа.

Мифы и легенды Кореи. Основные исторические предания: об основателе государства *Кочосон Тангуне*, об основателе государства *Когурё Тонмёне-Чумоне*. Основные мотивы корейских мифов: борьба двух антагонистов (солярное и хтоническое начала), разрешение противостояния гармоничным союзом (брак), рождение сына – устроителя, основателя государства. Идея связи положительных героев с устройством космоса, идея «плодородия».

Развитие ранней корейской поэзии на родном языке в жанре *хянга* в IV-IX вв. Разновидности хянга; утилитарное назначение хянга, их связь с ритуалом гармонизации космоса; отношения «старший – младший», отраженные в стихотворении; связь хянга с институтом *хваранов*. Деление хянга на фольклорные, светские, буддийские, пейзажные и т.д. и условность этого деления. Виды ритуалов, отраженных в хянга: ритуал поддержания правильного облика старшего и гармонии в социуме («Песня о том, как умиротворить народ» *Анмин ка*; «Слаблю хварана Кипха» *Чхан Кипхаран ка*); ритуал исправления облика старшего («Синчхун вышел в отставку» *Синчхун квегван*), ритуал изгнания врага («Учитель Ёнчжэ встречается с разбойниками» *Ёнчжэ учжок*, «Песня Чхоёна» *Чхоён га*). Особенности буддийских хянга, представленных в «Житие Кюнё»; корректировка местных представлений буддийскими воззрениями. Организация пространства, система образов, особый тип пейзажа и средства художественной выразительности в хянга; связь с китайской образностью.

Популярность в Корее стихов династии Тан (618-907). Особенности ритмики китайского классического стиха. Поэтическое творчество Чхве Чхивона (857-?). Отражение биографии автора в его произведениях: сборники «Пахота кистью в коричневом саду» *Кевон пхильгён*, стихотворения в антологии корейской литературы на китайском языке «Избранные произведения восточной словесности» (1478). Воплощение темы судьбы нестандартной личности, «благородного мужа» в профаническом мире, природы, вина, тоски по родине.

Самостоятельная работа – 6 часов.

Литература:

Троцевич А. Ф. История корейской традиционной литературы (до XX в.). СПб., 2004.

История цветов: Корейская классическая проза. Л., 1991.



Ким Бусик. Самгук саги (История трёх государств). / Изд. текста, пер., вступ. статья и комментарий М. Н. Пака. М., 1959, т. 1; М., 1995, т. 2.

Ким Бусик. Самгук саги. Разные описания. Биографии / Изд. текста, пер., вступ. статья, коммент., приложения под общей редакцией М. Н. Пака и Л. Р. Концевича. М., 2002.

Классическая поэзия Индии, Китая, Кореи, Вьетнама, Японии. М., 1977.

Классическая проза Дальнего Востока. М., 1975.

Никитина М. И. Древняя корейская поэзия в связи с ритуалом и мифом. М., 1982

Раздел 3. Литература эпохи Корё – 6 часов

Активное развитие собственно корейской изящной словесности в эпоху Корё (918-1392). Конфуцианские и буддийские исторические сочинения соответствующего периода. Особенности жанра официальной истории *чонса*. «Исторические записи трёх государств»: внутренняя структура произведения, разделы, специфика корейской биографии, соотношение с китайской традицией. Особенности произведения «Житие Кюнё» как самого раннего памятника буддийской историографии; отражение буддийского мировоззрения в бессистемности композиции биографии.

Творчество Чон Чисана (? - 1135) как одного из самых ярких поэтов, писавших на китайском языке. История противостояния Чон Чисана и Ким Бусика и посвящённые ей комические рассказы Ли Кюбо. Стихотворение «Река Тэдонган» *Тэдонган си* как лучшее творение Чон Чисана.

Буддийские исторические памятники конца XIII – XIV вв. : «Биографии выдающихся наставников Страны, что к востоку от моря» *Хэдон косын чон* Как Хуна и *Самгук юса* Ирёна. Значение памятника «Дела, опущенные в «Исторические записи трёх государств» в деле сохранения текстов корейской традиционной литературы: поэтического жанра *хянга*, буддийских легенд, построенных по модели мифа, удивительных историй об известных исторических фигурах и государях. Принцип ненасилия, естественности в распределении материала, характерный для буддийского сочинения и его воплощения в более позднем жанре *супхиль*. *Самгук юса* как памятник духовной переориентации образованного сословия XIII в. – от увлечения китайской изящной словесностью к своей национальной культуре. Значение *Самгук юса* в поднятии патриотического духа страны и в деле противостояния монгольскому завоеванию. Поэма Ли Сынхю (1224-1300) «Рифмованные записи об императорах и государях» Чеван унги, её связь с *Самгук юса*.

История возникновения жанра «пустяковых речений» *пхэсоль*, взаимосвязь с китайскими *байгуань вэньсюэ*, или *байшо*. Принцип «ненасилия над материалом», унаследованный от неофициальных историй *яса*. Классификация сборников *пхэсоль* по характеру содержания: «беседы о поэзии» *сихва*, этнографические и географические информационные зарисовки, развлекательные истории. Тематика *пхэсоль*, особенности фигурирующих персонажей, включение стихов в прозаический текст и значение этого приёма. Творчество мастеров *пхэсоль*: стремление сохранить творчество поэтов предшествующих эпох в сборниках «От скуки» *Пхаххан чип* Ли Инно (1152-1220), «Дополнения к собранию «От скуки» *Похан чип* Чхве Ча (1188-1260), «Малые речения Белого облака» *Пэгун сосоль* Ли Кюбо (1168-1241), идея выдвижения на первый план самобытного корейского пути развития в истории и литературе, воплощённая в произведении Ли Чехёна (1287-1367) «Пустые речения Старца Дуба» *Ёгон пхэсоль*. Подчёркивание неофициального, «пустякового» характера творчества, отсутствия другой цели, кроме собственного развлечения.

Особенности развития *ханмунной* поэзии в указанный период. Поэма Ли Инно о Долине журавлей в горах Чирисан как корейский аналог «Персикового источника» Тао Юаньмина. Мечты о безмятежной жизни наедине с природой и тема вина в творчестве поэта. Патриотическая «Ода трём столицам» *Самгён пу* Чхве Ча. Творчество Ли Кюбо (1168-1241) как крупнейшего мастера поэтического слова эпохи Корё. Мотив ухода во внутренний поэтический мир и появление темы страдания и тоски *хан* в произведениях поэтов из группы «Трое уединившихся» *Сам ын*: Ли Сэка (1328-1396), Чон Мончжу (1337-1392) и Ли Сунина (1343-1392).



Рождение нового жанра аллегории или псевдобιοграфии; его китайские корни. Приём использования традиционного жанра биографии для создания произведений нового типа. Псевдобιοграфии основоположника жанра Лим Чхуна (XII в.) «История Деньги» *Конбан чон* и «История вина» *Куксун чон*. Различное отношение к теме вина в произведениях Лим Чхуна и Ли Кюбо «Учитель Вино» *Кук сонсэн чон*. Осуждение социальной жизни в псевдобιοграфии Сигёнама «Служка посошок» *Чон сичжа чон*; представление героя, бегущего от общества, в аллeгории Ли Кока «Бамбучинка» *Чук пуин чон*. Двухслойность аллeгории, её ориентированность в прошлое, сопричастность ему.

Традиционный жанр поэзии на корейском языке *корё каё*; особенности внутренней организации стиха. Темы любви, тяжёлой судьбы крестьянина, восхваление ума и смелости простого человека в народных песнях. *Корё каё* как источник бесценного этнографического материала, произведения, максимально приближенные к жизни, первый поэтический жанр, с которого началась традиция реалистичного изображения действительности в корейской поэзии.

Самостоятельная работа – 12 часов

Литература:

- Троцевич А. Ф. История корейской традиционной литературы (до XX в.). СПб., 2004.
История цветов: Корейская классическая проза. Л., 1991.
Ким Бусик. Самгук саги (История трёх государств). / Изд. текста, пер., вступ. статья и комментарий М. Н. Пака. М., 1959, т. 1; М., 1995, т. 2.
Ким Бусик. Самгук саги. Разные описания. Биографии / Изд. текста, пер., вступ. статья, коммент., приложения под общей редакцией М. Н. Пака и Л. Р. Концевича. М., 2002.
Классическая поэзия Индии, Китая, Кореи, Вьетнама, Японии. М., 1977.
Классическая проза Дальнего Востока. М., 1975.
Елисеев Д. Д. Корейская средневековая литература пхэсоль. М., 1968.
Елисеев Д. Д. Новелла корейского средневековья. М., 1977.
Ерёменко Л., Иванова В. Корейская литература. М., 1964.

Раздел 4. Литература эпохи Чосон – 27 часов

Появление и расцвет корейских национальных поэтических жанров в связи с созданием национальной письменности в середине XV в. Поэма «Дракон летит в небе. Песнь» *Ёнби очхон ка* (1447) поэтов Чон Инчжи (1396-1478), Квон Че (1387 - 1445) и Ан Чи (1377-1464) как средство для укрепления позиции первых правителей новой династии. Наличие синхронного корейского и китайского вариантов текста поэмы и его значение. Стремление новой власти узаконить и упрочить своё положение с помощью поэтического слова; ритуальное значение поэзии.

Рождение нового поэтического жанра *сичжо* на фоне драматических событий в истории страны. Черты преемственности *сичжо* и *хянга*: сходная система образов, структура, использование растительных символов, тип космического пространства, представление отношений «государь – подданный». Особенности жанра: структура стиха, тематика, тип пейзажа, средства художественной выразительности. Известные антологии *сичжо*.

Трансформация жанра *пхэсоль* XV в. Изменение содержания произведений при сохранении основного принципа «бессистемности» в деле организации материала; замена исторических персонажей вымышленными героями; основные типы героев.

Творчество Ким Сисыпа (1435-1493) как основоположника жанра сюжетного повествования развлекательного свойства. Литературная биография писателя. Разнообразие тем в поэтическом творчестве Ким Сисыпа; роль образов живой природы как аллeгорических сатирических персонажей; раскрытие тем природы, любви, разлуки, творческих исканий, ухода от социальной жизни. Поэтические сборники «Без забот брожу по Квандону», «Без забот брожу по Хонаму» (1460), «Стихи

Мэвольдана, написанные во время четырёх странствий» (1465) как собрания путевых заметок в стихах. Прозаический сборник «Новые истории, написанные на горе Кымо» *Кымо синхва* и его связь с произведением Цюй Ю «Новые рассказы у горящего светильника». Выражение буддийских идей о ненадёжности и скоротечности земных радостей, бессмысленности усилий человека обрести счастье; выражение несогласия с методами правления существующей власти; традиции и новаторство в литературной деятельности писателя.

Циклы *сичжо* о природе поэтов XVI в.: Ли Хвана (1501-1570) – цикл «Двенадцать песен о Тосане» *Тосан сибикок*, Ли И (1536-1584) – цикл «Песни о девяти излучинах Косана» *Косан кугок ка* и Юн Сондо (1587-1671) – цикл «Четыре времени года рыбака» *Обу саси са*. Своеобразие художественных приёмов в описании картин природы; обращение к китайской символике и примерам из китайской истории и литературы. Традиционная идея взаимозависимости мира и человека, влияния деятельности человека на состояние космоса, определяющее порядок в социуме.

Раскрытие темы частной жизни в *сичжо* поэтесс – *кисэн* Хану, Сори, Кучжи, Хван Чини (1506-1544). Воспевание любви как ожидания встречи с любимым, верности в разлуке, интимных чувств человека.

Жанр крупной поэтической формы поэмы *каса* и его развитие в XV – XVI вв. Три центра распространения *каса*: провинция Чолла – Чон Чхоль (1536-1593), провинция Кёнсан – Пак Илло (1561-1642) и Кёнги – Ян Саон (1517-1584), Хо Кан (1520-1592). *Каса* как синтез пейзажных *хянга* и многострофных *каё*; преодоление пространственных и временных границ (совершился выход за пределы собственной страны) в новом жанре, свободный стиль повествования, богатство употребления художественных приёмов. Творчество Чон Чхоля как признанного мастера-составителя *каса*.

Перемена в отношении к *хангылю* во время правления Ёнсан-гуна (1495-1506). Выдвижение на первый план сочинений, связанных с китайской цивилизацией. Описание индивидуального мира женщины, её личных переживаний в творчестве поэтесс Хван Чини, Ли Керан (1573-1611), Син Саимдан (1504-1551), Хо Чхохи (Хо Нансорхон). Призыв к отказу от социальной жизни и уходу в «личный мир» на фоне нестабильности политической жизни в стихах «Трёх любителей танской поэзии» *Сам танси ин*: Ли Таль (1539-1612), Чхве Кёнчхан (1539-1583), Пэк Кванхун (1537-1582); воплощение идей даосизма.

Период расцвета прозы в жанре *пхэсоль* в XVI – XVII вв. Появление новой разновидности *пхэсоль* – рассказов о случаях из частной жизни реальных исторических личностей или вымышленных персонажей; неоднородность материала внутри сборников. Представление «неисправимой глупости» сына государя Йечжона в собрание «Смешанные записки в духе *пхэгван*» *Пхэгван чанки* О Сукквона; образ хитроумного обманщика и коварной *кисэн* в книгах Ли Ки (1522-1600) «Разные записки Сонва» *Сонва чанки* и Чхон Йе «Разные рассказы Страны, что к востоку от моря» *Хэдон пано*. Творчество Лю Монины (1559-1625) как создателя реалистичных *пхэсоль*, основанных на реальных жизненных ситуациях. Назидательный характер «Простых рассказов Оу» *Оу ядам*, задача исправления нравов.

Распространение повествований о частной жизни человека, любовных и семейных историй в жанре *чон* в XVI – XVII вв.; реалистичность произведений и отсутствие в них всякого назидательного элемента. Описание «любовного треугольника» в «Истории Чу» *Чу сэн чон* Квон Пхилия (1569-1612); близость произведения к творчеству Ким Сисыпа; связь с новеллой Цзян Фана «История Хо Сяюй». Воплощение буддийской идеи судьбы на примере перипетий семьи, разлученной в годы Имчжинской войны, в повести «Чхве Чхок» Чо Вихана (1558-1649); переключки сюжета с новеллой Лю Монины. Отражение реальных исторических событий в повести «Лю Ён» *Лю Ён чон* литератора Ли Ханбока (1556-1618).

Творчество Лим Че (1549-1587) как выразителя даосского мировоззрения в литературе. Произведение «Путешествие Вона во сне» *Вонсэн моню нок*; описание реальных исторических событий государственного переворота 1456 года; идея бессмысленности участия в общественной жизни и её опасности для судьбы человека. Проблема личности и государства в аллегорическом повествовании «Город печали» *Сусон чи*; использование приёма аллегории для критики ситуации в государстве;

привлечение образа поэта Цюй Юаня; образы вина и сердца, даосские мотивы в произведении. Проблема целесообразности общественной активности человека в аллегорической повести «История цветов» *Хваса*; сочетание корейской и китайской литературной традиций; попытка ответить на вопрос «чему учит история?», «какой путь избрать личности?».

Хо Гюн (1569-1618) – мыслитель, опередивший своё время. Биография, ставшая судьбой. Повесть «История о Хон Гильдоне» *Хон Гильдон чон* как первое фантастическое произведение, написанное на родном языке. Лицо эпохи, отражённое в произведении; «История...» как социальная утопия; отражение конфуцианских и даосско-буддийских мотивов в повести; основные проблемы в изучении произведения. Даосские идеи в пяти биографических сочинениях *чон*: «Отшельник Сонгок», «Отшельник Ом», «Отшельник Чан», «Господин Чан».

Имчжинская война с Японией *Имчжин вэран* (1592-1598) и её отражение в литературе. Распространение дневниковой литературы, излагающей трагические события войны: «Дневник, написанный в годы хаоса» *Нанчжун ильги* Ли Сунсина (1545-1598), «Записи по дням о хаосе года им» *Имнан ильги* Чо Чона (1555-1636), «Записанное по дням в походе на запад» *Сочжон иллок* Ли Чонама (1541-1600). Появление школы «реального знания» *сирхак пха*, деятельность её сторонников Лю Хёнвона (1622-1673), Чон Ягёна (1762-1836), Пак Чивона.

Раскрытие военной темы в творчестве поэта Пак Илло (1561-1642): военные *каса* «Песнь о великом мире» *Тхэпхён са* (1598), дух патриотизма и воспевание национальных героев в стихах «На корабле» *Сонсан тхан* (1605), «Песнь о Ённам» *Ённам ка* (1635). Тема отшельнической жизни в единении с природой в поэмах «Глухой угол» *Нухан са* и «Песнь о местечке Ноге» *Ноге ка*. Литературное наследие писателя - поэтический сборник «Собрание Ноге» *Ноге чип*.

Исторический роман «Записи событий года Имчжин» как объединение исторических записей, дневников, воспоминаний участников войны и беллетризованных рассказов о военных событиях. Тема войны с Японией в произведениях на китайском языке: дневники генерала Ли Сунсина (1545-1598) «Дневник, записанный в годы хаоса», Ли Ло (1544-1598) «Записи по дням в годы дракона и змеи» *Рёнса ильги*, исторические записи Лю Соннёна (1542-1607) «Записи о том, как извлекать уроки прошлого в назидание будущему» *Чинби нок*. Первое прозаическое произведение о войне, созданное на корейском языке, *Имчжин нок* Лю Чина; бессюжетность повествования, сходство произведения с историческими хрониками *Самгук саги*, воспевание героев войны, включение в роман эпизодов об удивительном.

Возникновение нового жанра «длинного *сичжо*» *чан-сичжо* в XVII в. и характерные особенности жанра: преодоление границ традиционной композиции, расширение диапазона тем, снятие временных и пространственных ограничений, анонимность стихотворений, новая роль традиционных символов; связь с народной песней. *Чан-сичжо* как инструмент социальной критики; личность из социальных низов как новый герой поэтических произведений

Развитие жанра *каса* в поэзии XVIII в.: «напевные строфы о путешествиях» *кихэн-каса* как стремление к расширению познаний об окружающем мире, «напевные строфы женской половины дома» *кюбан-каса* и дальнейшее развитие любовной лирики поэтесс-*кисэн*; специфика жанров, их художественные особенности. Продолжение «женской темы» в произведении «Записанное в страдании» *Ханчжун нок* («Дневник госпожи Хон»). Близость дневника и женской лирической поэзии XVIII в. Общая тенденция к переориентации корейской литературы на сферу внутреннего мира человека, его чувств и переживаний.

Появление традиционного корейского романа в XVII в.; связь с китайским литературным наследием. Роль женщин в распространении и сохранении романов, ограниченность читательской аудитории. Ким Манчжун (1637-1692) как основатель жанра романа. Знаменитые романы «Скитания госпожи Са по югу» *Сасси намчон ки*, «Облачный сон девяти» *Ку ун мон*, «Сопхо по воле кисти» *Сопхо манпхиль*, «Деяния добродетельной и почитаемой супруги госпожи Юн» *Чонгёнбуин юнсси хэнчжан*, «Собрание изящной словесности Сопхо» *Сопхо мунчжип*. Деление традиционных романов на социальные и асоциальные («романы-сны») – продолжение традиции Ким Манчжуна.



Буддийский мотив «жизнь-сон» и мысль об истинной ценности земной жизни, воплощённые в корейских романах.

Описание семейных и государственных дел в социальных романах: «записи» *ки*, «описания» *нок*. Наиболее известные социальные романы и их авторы: Чо Сонги (1638-1689) «О том, как проявили добродетель и пробудили чувство долга» *Чхансон камый нок*, «Две семьи Ха и Чин» *Ха Чин янмун нок*. Авантюрные романы-«удивительные встречи» *кибон*: «Удивительная встреча двух браслетов» *Ссанчхон кибон*; «удивительные судьбы» *киён*: «Прекрасная судьба нефритов и жемчужин» *Ок чу хоён* и «Удивительная судьба пары жемчужин» *Ссанчжу киён*.

Развитие развлекательной литературы в «романах-снах»: «Сон Оннина – Нефритового циляня» *Оннин мон*, «Сон нефритового небожителя» *Оксон мон*, «Сон в нефритовом лотосе» *Оннён мон* на китайском языке и его перевод на корейский язык – «Сон в нефритовом павильоне» *Онну мон*. Различный тип героя в двух видах романа; развлекательный и дидактический характер произведений; романы как зеркало своей эпохи.

Приход к власти «западной партии» в 1694 г. и выделение противников ортодоксальной учёности, критиковавших неоконфуцианство – сторонников реальных знаний *Сирхак пха*. Творчество Пак Чивона как представителя школы Сирхак, её радикальной группы «Северное учение». Собрание аллегорий, критикующих учёное сословие – «Неофициальные биографии из павильона Пангён» *Пангёнгак вэчжон*, «Китайский дневник» *Ёрха ильги*. Тема природы и критика конфуцианских схоластов в поэтическом творчестве Пак Чивона.

Дальнейшее развитие поэзии на китайском языке. Распространение жанра *акпу* – два сборника «Акпу из страны, что к востоку от моря» *Хэдон акпу* авторов Ли Ика и Лим Чхантхэка. Поэзия, посвящённая жизни простого народа, – «Записки о Тхамна» *Тхамна нок* Син Квансу (1712-1775). Переводы на китайский язык народных песен и произведений известных поэтов.

Возрождение жанра биографии *чон* как свидетельство усиления интереса к личной судьбе человека. Яркие примеры «новых» биографий: «Жизнеописание государыни Инхён» *Инхён ванху чон* и его связь с романом Ким Манчжуна *Сасси намчон ки*.

Нестабильная внутренняя ситуация в стране в начале XIX в.: народные волнения, крестьянская война 1811-1812 гг. под руководством Хон Кённэ, рост реформаторского движения сверху. Усиление консервативных тенденций в обществе как ответ на исторические события; сочинение «Поведение, соответствующее пяти нравственным правилам. С иллюстрациями» *Орюн хэнсильто* – призыв к возвращению к «старым, добрым порядкам».

Реформы 1894 г. в социальной и экономической сферах и рождение в среде учёного сословия просветительского движения *кемон ундон*, призывавшего учиться достижениям западной цивилизации. Пропаганда идеи создания сильного государства через просвещение в трудах Ким Оккюна (1851-1894). Появление сочинений о народах мира – переводных с китайского и написанных на корейском языке: «История всех государств» *Мангук са*, сочинение Ю Кильчжуна (1856-1914) «Что я увидел и услышал во время путешествия на Запад» *Сою кёнмун*.

Дальнейшее развитие традиционных поэтических жанров *сичжо* и *каса*. Творчество Ли Себо (1832-1895) и составителей собрания стихов «Истоки песен» *Кагок воллю* Пак Хёгвана (1800-?) и Ан Минёна (1816-?).

Неофициальные истории *яса* как средство пропаганды патриотизма – историческое сочинение Хван Хёна (1855-1910) «Неофициальные записи Мэчхона».

Исторические *каса* поэта Са Консу (1846-1925) – «Песнь о столице» *Ханъян ка*. *Кихэн каса* о поездках в Китай и первых встречах с европейцами, стихотворения Хон Сунхака (1842-1892) и Ли Тхэсика (1859-1903).

Кюбан каса, посвящённые теме разлуки с родиной. *Каса* госпожи Ким из Ыйсона «Письмо о разлуке предков и потомков».

Знаки «умирания» классических жанров корейской поэзии на родном языке в сборнике *Кагок воллю*. Поэзия Ким Сакката (1801-1863) на китайском языке; широкий диапазон тем в творчестве писателя; следование классическим китайским канонам в рамках пятисложного и семисложного



стиха и новаторские эксперименты с иероглифом. «Вольные эксперименты с классикой» как свидетельство кризиса корейской классической поэзии на китайском языке в XIX в.

Новые черты простых рассказов *ядам*. Сборники Ли Хипхёна (1772-1839) «Простые рассказы Кесо» *Кесо ядам* и Ли Вонмёна (1807-1887) «Собрание простых рассказов Кореи» *Тонья хвичжип*. Анонимное собрание «Простые рассказы из страны Зелёных гор» *Чхонгу ядам*. Занимательные истории как назидательные рассказы для просвещения народа. Продолжение комментаторской традиции.

Распространение приключенческих романов с «воспитательной нагрузкой», исторические романы «Добавление к истории трёх Хан» *Самхан сыбю* Ким Сохэна (1769-1859) и «Записки из зала Югмидан» *Югмидан ки* Со Юёна (1801-1874). Пропаганда патриотических идей с целью поддержки духовных сил нации для сопротивления вторжениям иноземных цивилизаций. Распространение романов путём печати в газетах.

Распространение биографий героев прошлого (Ким Юсин, Ли Сунсин) в русле пропаганды «национальной идеи» деятелями просветительского движения (Пак Ынсик) на китайском и корейском языках. Составление биографий современников: биография поэта и участника антияпонской борьбы Ан Чунгына (1879-1910), «Биографии руководителей Армии Справедливости из Хонама» *Хонам ыйбёнчжан ёльчжон*. Появление биографии на корейском языке как новое явление в литературе.

Связь повести *чон* с биографиями конфуцианского и даосского типа. Истоки сюжетов повестей. Обсуждение социальных проблем в повестях. Описание любовных чувств в повестях «Чхунхян» и «Ян Санбэк». «Чок Соный» и «Сим Чхон» - повести, написанные по буддийским сюжетам. Аллегорические повести «Заяц» и «Фазан».

Появление музыкально-драматического жанра *пхансори* в XVIII в. из народного песенного творчества. Вхождение *пхансори* в литературу в XIX в. Авторские *пхансори* Син Чэхё (1812-1884) «Песнь о Чхунхян» *Чхунхян ка* 춘향가, «Песнь о Сим Чхон», «Особая песнь о зайце» *Тхо пёльга*, «Песнь о красной стене» *Чокпёк ка*, «Песнь о тыкве» *Пак тхарён*, «Песнь об отверженном» *Пёнгансве ка*. Внутренняя структура *пхансори*.

Особенности драмы на китайском языке. Переработка сюжета «Чхунхян» поэтом Юн Гальсоном (1822-?) в драме «Павильон простора и прохлады. В жанре акпу» *Кванхан ну акпу*.

Особенности корейской драмы, насыщенность языка китайской поэтической образностью. «Восточный флигель» *Тонсан ки* и «Ман Канхон» как яркие произведения своего жанра. Основные литературные тенденции периода.

Самостоятельная работа –32 часа.

Литература:

Бамбук в снегу. М., 1978

Верная Чхунхян. Корейские классические повести XVII-XIX веков. М., 1990

Записки о добрых деяниях и благородных сердцах. Л., 1985.

История цветов: Корейская классическая проза. Л., 1991.

Ким Манджун. Облачный сон девяти. Роман. М.–Л.: ХЛ, 1961 (пер. Г. Рачков и А. Артемьева, примеч. Л. Меньшиков).

Ким Сисып. Новые рассказы, услышанные на горе Золотой Черепахи. М., 1973.

Классическая поэзия Индии, Китая, Кореи, Вьетнама, Японии. М., 1977.

Классическая проза Дальнего Востока. М., 1975.

Лим Чжэ. Мышь под судом. Повесть. М.: ХЛ, 1964 (пер. и коммент. Г. Рачков)

Сон в нефритовом павильоне. М., 1982.

Черепаховый суп: корейские рассказы XV-XVII вв. Л., 1970

Никитина М. И. Корейская поэзия XVI-XIX вв. в жанре сичжо. СПб., 1994.

Троцевич А. Ф. История корейской традиционной литературы (до XX в.). СПб., 2004.



Троцевич А. Ф. Корейская средневековая повесть. М., 1975.

Троцевич А. Ф. Корейский средневековый роман. М., 1986.

Раздел 5. Литература колониальной Кореи – 3 часа

Становление современной литературы в Корее. Поэзия 10-х годов. Чхве Намсон «От моря детям». Чу Ёхан «Фейерверк». Проза 10-х годов. Ли Гвансу «Бессердечие». Ким Донин «Прощальная песня». Поэзия и проза 20-х годов. Ким Соволь, Ли Санхва, Хан Ёнун. Ём Сансоп, Хён Джингон. Лирические и сатирические мотивы в творчестве корейских писателей. Поэзия и проза 30-45 годов. Чхэ Мансик «Жизнь на продажу». Ли Сан «Крылья».

Самостоятельная работа – 6 часов.

Литература:

М.В. Солдатова. К.А. Пак. Современная литература Кореи. Владивосток, 2003.

Раздел 6. Литература разделенной нации – 3 часа.

Поэзия и проза в период хаоса и идеологического противостояния. Литература Южной Кореи.

Литература:

М.В. Солдатова. К.А. Пак. Современная литература Кореи. Владивосток, 2003.

Образовательные технологии

При изучении литературы Кореи большую роль играет освоение студентами языковых реалий и особенностей письменной традиции Кореи. Это предполагает использование в аудиторной работе большого массива многообразного иллюстративного материала. Использование наглядности (таблиц, слайдов, артефактов, фрагментов научных и художественных фильмов и т.д.) позволяет максимально расширить сферу представлений студентов о литературных традициях и письменной культуре Кореи; пробуждать и развивать познавательную активность студентов.

На семинарах по дисциплине «Литературная традиция изучаемого региона (Корея)» используются такие образовательные технологии, как активные и интерактивные формы проведения занятий – диспуты, разбор конкретных текстов с использованием большого количества наглядного учебного материала: репродукций каллиграфических надписей и т.п., представленных в электронном виде и демонстрируемых в аудитории с помощью мультимедийного проектора.

На лекциях и семинарских занятиях преподаватель также использует для демонстрации наглядного учебного материала тематические видеоподборки.

8.1 Методические рекомендации преподавателю

Преподавателю следует преподносить материал, исходя из того, что на два семинара приходятся три лекции. В качестве основы лекционного курса по классической литературе Кореи может быть взят учебник А.Ф. Троцевич «История корейской традиционной литературы (до XX в.)». В подготовке лекций по современной литературе Кореи можно использовать пособие М.В. Солдатова, К.А. Пак «Современная литература Кореи», однако данного материала недостаточно, поэтому преподавателю стоит подкреплять лекционный материал отдельными статьями и анализом произведений как отечественных, так и южнокорейских авторов. На семинарских занятиях студенты готовят переводы отрывков изучаемых произведений с последующим обсуждением. Особенно рекомендовано переводить со студентами небольшие поэтические произведения с целью более глубокого ознакомления и понимания особенностей литературной традиции Кореи.



8.2 Методические рекомендации студентам

Для успешного освоения дисциплины предусмотрена систематическая самостоятельная работа по выполнению домашних заданий – чтение и разбор литературных произведений, работа над переводом отрывков текстов, подготовка сообщений (в форме презентаций), работа над эссе и рефератом.

9. Оценочные средства для текущего контроля и аттестации студента

9.1 Тематика заданий текущего контроля

Текущий контроль знаний.

Примерные вопросы для контроля знаний и проверки усвоения учебного материала определяются преподавателем перед семинарскими занятиями и ставятся на обсуждение в ходе их проведения. Осуществляется контроль заданий:

- по переводу оригинальных художественных текстов;
- пониманию особенностей творческого метода отдельных направлений и авторов;

Примерные темы рефератов:

1. Конфуцианские и буддийские исторические сочинения эпохи Корё (Самгук саги, Самгук юса, Кюнё чон), их значение для развития корейской литературы в целом.
2. Жанр *пхэсоль*, его характерные особенности на каждом этапе развития.
3. Жанр аллегии или псевдобιοграфии.
4. Творчество Ким Сисыпа.
5. Творчество Лим Дже.
6. Даосско-буддийские идеи и их отражение в корейской литературе. На примере «романов-снов».
7. Движение «за реальные знания» *сирхак* и творчество Пак Чивона.
8. Корейская драма и *пхансори*.
9. Социальные, отраженные в повести «История о Хон Гильдоне».
10. Традиционный корейский роман XVII в.
11. Поэзия в жанре сичжо (произведения Чон Мончжу, Ким Чжонсо, Хван Чини)
12. Идеальный конфуцианский герой на примере романа «Записки о добрых деяниях и благородных сердцах».

Примерный список произведений для написания эссе:

1. Ким Манджун. Облачный сон девяти.
2. Неизвестный автор. Записки о добрых деяниях и благородных сердцах.
3. Неизвестный автор. Жизнеописание королевы Инхён.
4. Лим Че. История цветов.
5. Пак Чивон. Переправа.
6. Пак Чивон. Отповедь тигра.
7. Лим Че. Мышь под судом.
8. Хо Гюн. Повесть о Хон Гильдоне.
9. Неизвестный автор. Верная Чхунхян.
10. Неизвестный автор. История фазана.



11. Неизвестный автор. Братья Хынбу и Нольбу.
12. Нам Икхун. Сон в нефритовом павильоне.

9.2. Вопросы для оценки качества освоения дисциплины

Примерный перечень вопросов к экзамену:

1. Особенности традиционной корейской литературы, проблемы её периодизации и жанрового определения.
2. Корейская мифология, её основные сюжеты.
3. Развитие поэзии на родном языке в жанре *хянга* в эпоху Силла.
4. Поэтическое творчество Чхве Чхивона.
5. Конфуцианские и буддийские исторические сочинения эпохи Корё (*Самгук саги*, *Самгук юса*, *Кюнё чон*), их значение для развития корейской литературы в целом.
6. Жанр *пхэсоль*, его характерные особенности на каждом этапе развития. Основные представители жанра и наиболее яркие сборники.
7. Жанр аллегории или псевдобиографии, его значение.
8. Поэзии на *ханмуне* в эпоху Корё.
9. Художественное своеобразие жанра *коре каё*.
10. Создание национальной письменности и расцвет корейских национальных поэтических жанров *сичжо* и *каса* в середине XV в.
11. Творчество Ким Сисыпа как основоположника жанра сюжетного повествования развлекательного свойства.
12. Распространение повествований о частной жизни человека, любовных и семейных историй в жанре *чон* в XVI – XVII вв.
13. Творчество Лим Че как выразителя даосского мировоззрения в корейской литературе.
14. Общественный деятель эпохи Чосон Хо Гюн и его «История о Хон Гильдоне» как повесть, отражающая общество социальной утопии.
15. Возникновение нового жанра «длинного *сичжо*» *чан-сичжо* в XVII в. и характерные особенности жанра.
16. Новые разновидности поэмы *каса*: «путевые заметки» *кихэн-каса* и «напевные строфы женской половины дома» *кюбан-каса*.
17. Появление традиционного корейского романа в XVII в.
18. Своеобразие корейских «романов-снов», даосско-буддийские идеи и их отражение в корейской литературе.
19. Движение «за реальные знания» *Сирхак* и творчество Пак Чивона как основного представителя идейного направления.
20. Корейская драма и *пхансори*.

10. Порядок формирования оценок по дисциплине

Преподаватель оценивает аудиторную работу студента (на лекционных и семинарских занятиях), а также самостоятельную работу. На самостоятельных занятиях студенты знакомятся с научной литературой по ключевым проблемам курса, изучают сведения об артефактах китайской культуры, понятийный аппарат и методы историко-культурного исследования; также в ходе самостоятельной работы студенты готовят эссе. Преподаватель оценивает выполнение итогового тестового задания по изучаемой дисциплине. От студентов требуется посещение лекций и семинарских занятий; подготовка не менее одного устного доклада на семинаре и участие в обсуждениях вопросов семинарских занятий; выполнение текущих учебных заданий преподавателя.



Преподаватель оценивает работу студентов на семинарских занятиях: активность студентов в дискуссиях; правильность использования категориального аппарата и терминов; знания фактов (периоды, даты, имена, названия и т.д.); культуру мышления (логичность и аргументированность изложения учебного материала); культуру речи (уместность употребления терминологии; наличие или отсутствие речевых погрешностей); степень самостоятельности и уровень креативности при выполнении учебных заданий; дисциплинированность (посещаемость занятий); навыки создания электронной или иной презентации, сопровождающей устный ответ студента на семинаре. Оценки за работу на семинарских занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Накопленная оценка по 10-ти балльной шкале за работу на семинарских занятиях определяется перед промежуточным или итоговым контролем - О_{аудиторная}.

Преподаватель оценивает самостоятельную работу студентов: правильность выполнения домашних работ, задания для которых выдаются на семинарских занятиях; полнота освещения темы, которую студент готовит для выступления с докладом или сообщением на занятии- дискуссии. Оценки за самостоятельную работу студента преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Накопленная оценка по 10-ти балльной шкале за самостоятельную работу определяется перед промежуточным или итоговым контролем – О_{сам. работа}.

Если студент пропустил по уважительной причине более 50 процентов семинарских занятий и имеет только одну оценку за выступление на семинаре, он обязан в устной или письменной форме (по согласованию с преподавателем) представить преподавателю результаты самостоятельного изучения одной или нескольких пропущенных тем данной дисциплины (устный опрос по теме, либо прохождение теста по теме, либо письменная работа по теме и т.д.).

Преподаватель оценивает также самостоятельную работу студентов по итогам самостоятельного изучения учебных материалов, размещенных в LMS. Оценки за самостоятельную работу студента преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Накопленная оценка по 10-ти балльной шкале за самостоятельную работу определяется перед итоговым контролем – О_{сам. работа}.

Накопленная оценка за текущий контроль учитывает результаты студента по текущему контролю следующим образом:

$$O_{\text{накопленная}} = 0,6 * O_{\text{текущий}} + 0,2 * O_{\text{ауд}} + 0,2 * O_{\text{сам. работа}}$$

где $O_{\text{текущий}}$ рассчитывается как взвешенная сумма всех форм текущего контроля, предусмотренных в РУП

$$O_{\text{текущий}} = O_{\text{эссе}};$$

Способ округления накопленной оценки текущего контроля – арифметический. Результирующая оценка за дисциплину рассчитывается следующим образом:

$$O_{\text{результ}} = 0,6 * O_{\text{накопл}} + 0,4 * O_{\text{экза}};$$

Способ округления накопленной оценки итогового контроля в форме экзамена: арифметический.

Преподаватель оценивает посещаемость студентом аудиторных занятий коэффициентом $K_{\text{п}}$, который рассчитывается по формуле: $K_{\text{п}} = 0,4 \times (\text{число пропущенных занятий} \times 10 / \text{общее число состоявшихся занятий})$. Множитель 0,4 в коэффициенте предполагает, таким образом, вычет из итоговой модульной оценки 0,4 баллов за каждые 10% пропущенных занятий (соответственно, за 50% пропусков студент теряет 2 балла из результирующей оценки).

Результирующая оценка за итоговый контроль в форме экзамена выставляется по следующей формуле:

$$O_{\text{итоговый}} = O_{\text{результ}} - K_{\text{п}}$$

Способ округления накопленной оценки итогового контроля в форме зачета: арифметический.

Оценивание производится по 10-балльной шкале:

10, 9, 8 – «отлично»,

7, 6 – «хорошо»,

5, 4 – «удовлетворительно»,

3, 2, 1 – «неудовлетворительно».



На передаче студенту не предоставляется возможность получить дополнительный балл для компенсации оценки за текущий контроль. Оценка по итогам 3 курса учитывается при выставлении итоговой оценки на 4 курсе по итогам изучения дисциплины «Визуальное искусство изучаемого региона».

11. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

11.2. Базовый учебник

А.Ф. Троцевич. История корейской традиционной литературы (до XX в.). СПб., 2004.
М.В. Солдатова, К.А. Пак. Современная литература Кореи. Владивосток, 2003.

11.3. Основная литература

Бамбук в снегу. М., 1978

Верная Чхунхян. Корейские классические повести XVII-XIX веков. М., 1990

Записки о добрых деяниях и благородных сердцах. Л., 1985.

История цветов: Корейская классическая проза. Л., 1991.

Ким Бусик. Самгук саги (История трёх государств). / Изд. текста, пер., вступ. статья и комментарий М. Н. Пака. М., 1959, т. 1; М., 1995, т. 2.

Ким Бусик. Самгук саги. Разные описания. Биографии / Изд. текста, пер., вступ. статья, коммент., приложения под общей редакцией М. Н. Пака и Л. Р. Концевича. М., 2002.

Ким Манджун. Облачный сон девяти. Роман. М.–Л.: ХЛ, 1961 (пер. Г. Рачков и А. Артемьева, примеч. Л. Меньшиков).

Ким Сисып. Новые рассказы, услышанные на горе Золотой Черепахи. М., 1973.

Классическая поэзия Индии, Китая, Кореи, Вьетнама, Японии. М., 1977.

Классическая проза Дальнего Востока. М., 1975.

Лим Чже. Мышь под судом. Повесть. М.: ХЛ, 1964 (пер. и коммент. Г. Рачков)

Пак Инно. Пятицветные облака (Стихи поэтов XVI –XVII вв.). Алма-Ата: Казгослитиздат, 1962 (пер. А. Жовтис, П. Пак Ир).

Сон в нефритовом павильоне. М., 1982.

Черепаховый суп : корейские рассказы XV-XVII вв. Л., 1970

11.4. Дополнительная литература

Елисеев Д. Д. Корейская средневековая литература пхэсоль. М., 1968.

Елисеев Д. Д. Новелла корейского средневековья. М., 1977.

Жданова Л. В. Поэтическое творчество Чхве Чхивона. СПб., 1998.

Никитина М. И. Корейская поэзия XVI-XIX вв. в жанре сичжо. СПб., 1994.

Никитина М.И. Миф о Женщине-Солнце и ее родителях и его «спутники» в ритуальной традиции древней Кореи и соседних стран / Составитель и редактор В. П. Никитин. СПб.: «Петербургское Востоковедение», 2001. 560 с. («Мифы, эпос, религии Востока. Bibliotheca Universalis»).

Никитина М. И. Троцевич А. Ф. Корейская литература // История всемирной литературы. М., 1984. Т.2

Никитина М. И. Троцевич А. Ф. Очерки истории корейской литературы до XIV в. М., 1969.

Никитина М.И. Представление об «облике» «старшего» и «младшего» в хянга «Песня Чхоёна» (IX в.) и обрядах «хождения по мостам» // Теоретические проблемы изучения литератур Дальнего Во-



стока. Тезисы и доклады восьмой научной конференции. Ленинград, 1978 год. М.: «Наука», 1978. С. 239-250.

Троцевич А. Ф. Изучение корейской литературы в России // Вестник Центра корейского языка и культуры, вып. 3-4. СПб., 1999, с. 39-50

Троцевич А. Ф. История корейской традиционной литературы (до XX в.). СПб., 2004.

Троцевич А. Ф. Корейская средневековая повесть. М., 1975.

Троцевич А. Ф. Корейский средневековый роман. М., 1986.

Троцевич А. Ф. Миф и сюжетная проза Кореи. СПб., 1996

11.5. Программные средства

11.6. Дистанционная поддержка дисциплины

Весь иллюстративный материал в виде презентаций будет находиться в открытом доступе в системе LMS.

12. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для эффективного обеспечения наглядности с целью активизации познавательных процессов при усвоении студентами учебной дисциплины используются:

- мультимедийный проектор для просмотра аудио и видео контента на западных и восточных языках для проведения лекций и семинаров;
- экраны для демонстрации презентаций на лекциях и семинарах;
- наглядные пособия.